



**Constitution of the Louis Riel
Teachers' Association
Of The Manitoba Teachers'
Society**

**Constitution de la Louis Riel
Teachers' Association
de la Manitoba Teachers'
Society**

**Constitution of the Louis Riel Teachers' Association
Of The Manitoba Teachers' Society**

**Constitution de la Louis Riel Teachers' Association
de la Manitoba Teachers' Society**

Article I: Authority and Name / Article I: Mandat et nom

1.01 In accordance with the provisions of Section 13, sub-section 3 of the Manitoba Teachers' Society Act, being Chapter 262 of the revised statutes of Manitoba, the Louis Riel Teachers' Association of the Manitoba Teachers' Society is permitted to formulate this Constitution, to adopt bylaws and to pass resolutions not inconsistent with said Act or with the Bylaws of the said Society.

En accord avec les prévisions de la Section 13, sous-section 3 de l'Acte de la Manitoba Teachers' Society, soit le Chapitre 262 des statuts révisés du Manitoba, la Louis Riel Teachers' Association de la Manitoba Teachers' Society reçoit l'autorisation de formuler cette Constitution, d'adopter des règlements et de passer des résolutions qui ne vont pas à l'encontre de l'Acte ci-dessus mentionné et des règlements de ladite Société.

1.02 The name of the Association shall be the Louis Riel Teachers' Association, hereafter referred to as the Association or LRTA.

L'Association portera le nom la Louis Riel Teachers' Association, ci-après nommée l'Association ou la LRTA.

Article II: Objectives / Article II: Objectifs

2.01 The objectives of the Association shall be:

1. to adopt bylaws and pass resolutions and policies not inconsistent with the policies of The Manitoba Teachers' Society;
2. to promote a professional and collegial spirit among its members;
3. to act as the bargaining agent of its members on all matters concerning the terms and conditions of employment;
4. to negotiate collective agreements with the employer of its members; and,
5. to exercise all such powers as may be within its competence in order to achieve and protect terms and conditions of employment which are consistent with the requirements of teachers as a professional group.

Les objectifs de l'Association seront:

1. adopter des règlements, des résolutions et des politiques qui ne vont pas à l'encontre des politiques de la Manitoba Teachers' Society,
2. promouvoir un esprit professionnel et collégial parmi ses membres,
3. agir à titre d'agent de négociation pour ses membres en ce qui se rapporte à tous les éléments concernant les termes et les conditions d'emploi,
4. négocier les conventions collectives avec l'employeur de ses membres, et
5. exercer tous les pouvoirs dans la sphère de sa compétence de sorte à obtenir et à protéger les termes et les conditions d'emploi qui sont consistants avec les exigences des enseignant.e.s comme groupe professionnel.

Article III: Association Year / Article III: Année de l'Association

- 3.01 The Association budget year shall begin on September 1st and end on August 31st of the following calendar year.

Le budget annuel de l'Association entrera en vigueur le 1^e septembre et se terminera le 31 août de l'année civile suivante.

- 3.02 The Association year shall begin on August 1st and end on July 31st of the following calendar year.

L'année de l'Association débutera le 1^e août et se terminera le 31 juillet de l'année civile suivante.

Article IV: Membership Fees / Article IV: Cotisation des membres

- 4.01 The annual fees payable by each member of the Association shall be in such amount as the membership may decide at the Annual General Meeting. Any change in the annual fees payable by each member shall become effective in the subsequent school year.

La cotisation annuelle payable par chaque membre de l'Association sera telle que déterminée par les membres durant l'Assemblée générale annuelle. Tout changement apporté à la cotisation payable par chaque membre sera en vigueur dès l'année scolaire subséquente.

Article V: Membership / Article V: Membres

- 5.01 Every person who is a teacher or who performs any one or more functions involved in the teaching process, including every person who is a substitute teacher, and who is employed by the Louis Riel School Division on a full-time, part-time or casual basis shall be eligible to be a member of the Association.

Chaque personne qui est enseignant.e ou qui accomplit une ou plusieurs fonctions attribuées au processus de l'enseignement, à l'inclusion des enseignant.e.s suppléants, ou qui sont employés par la Division scolaire Louis Riel à temps plein, à temps partiel ou périodiquement, sera éligible comme membre de l'Association.

- 5.02 Every person who is a member in good standing of The Manitoba Teachers' Society, including a substitute teacher, and who is employed by the Louis Riel School Division shall be a member in good standing of the Association and hereinafter is referred to as a "member."

Chaque personne qui est membre en bonne et due forme de la Manitoba Teachers' Society, à l'inclusion d'un enseignant.e. suppléant, et qui est employé.e par la Division scolaire Louis Riel sera membre en bonne et due forme de l'Association et sera ci-après dénommé «membre».

- 5.03 Members have the right to attend and vote at General Assemblies, have the right to attend Executive and Council meetings (unless declared in-camera), have the right to vote in the election of Executive members and have the right to vote in the election of the Council representatives.

Les membres ont le droit d'assister aux Assemblées générales et de voter; ils ont le droit d'assister aux réunions de l'Exécutif et du Conseil (à moins de réunions déclarées à huis clos); ils ont le droit de voter lors de l'élection des membres de l'Exécutif et le droit de voter lors de l'élection des représentant.e.s au Conseil.

Article VI: Organization of the Association / Article VI: Organisation de l'Association

- 6.01 General Assembly: The supreme policy-making body of the Association.

Assemblée générale: Elle a la responsabilité suprême de dresser les politiques.

- 6.02 Council: The supervising body of the Association.

1. Executive
2. Council Representatives

Conseil : Il est responsable de la supervision de l'Association.

1. Exécutif

2. Représentant.e.s au Conseil

6.03 Executive: The administrative body of the Association between Council meetings.

Exécutif : Il est le responsable de l'administration de l'Association entre les réunions du Conseil.

1. Table Officers

President

Vice-president: Collective Bargaining

Vice-president: Professional Development

Secretary Treasurer

Resolutions and Nominations Chair

Membres du bureau

Président.e

Vice-président.e des Négociations collectives

Vice-président.e du perfectionnement professionnel

Secrétaire-trésorier.e

Président e du Comité des Nominations et des Résolutions

2. Standing Committee Chairpersons

Employee Benefits

Public Relations

Equity and Social Justice

Educatrices et Educateurs Francophones du Manitoba

Social

Président.e.s des Comités permanents

Bénéfices aux employés

Relations avec le public

Équité et justice sociale

Éducatrices et Éducateurs francophones du Manitoba

Social

3. Other Executive Members

Members-at-large (3)
Representative of the Louis Riel Association of School Administrators
(LRASA)

Autres membres de l'Exécutif

Membres désignés (3)
Représentant de l'Association Louis Riel des administrateurs scolaires
(LRASA)

Article VII: The General Assembly / Article VII: Assemblée générale

7.01 The General Assembly shall be composed of all members of the Association.

L'Assemblée générale est composée de tous les membres de l'Association.

7.02 General Assembly meetings shall be called:

1. by the authority of the President;
2. by the President as instructed by the Executive;
3. by the President as instructed by the Council;
4. by the President or Executive upon the receipt of a written petition requesting such a meeting and bearing the signature of fifty (50) members of the Association; and,
5. at least once per year.

Les réunions de l'Assemblée générale seront appelées :

1. par autorité de la présidence;
2. par la présidence à la demande de l'Exécutif;
3. par la présidence ou l'Exécutif sur réception d'une pétition requérant une telle réunion et portant la signature de cinquante (50) membres de l'Association; et
4. au moins une fois par année.

7.03 At least seven (7) days notice of meeting must be given.

Au moins sept jours de préavis sont nécessaires pour une réunion.

7.04 An emergency meeting may be called with less than seven (7) days notice provided that the agenda of the meeting is restricted to the matter of the emergency.

Une réunion d'urgence peut être appelée sans un préavis de sept (7) jours pourvu que l'ordre du jour de la réunion porte seulement sur l'objet de l'urgence.

7.05 Ten percent (10%) of the membership of the Association shall constitute a quorum.

Dix pour cent (10%) des membres constituera un quorum.

7.06 Powers and duties of the General Assembly shall include all the powers of the Association except as otherwise stated in this Constitution and shall include:

1. approving changes to the Constitution;
2. approving bylaw changes not inconsistent with this Constitution;
3. approving policies not inconsistent with this Constitution;
4. electing Executive Officers;
5. electing Committee Chairpersons; and,
6. approving the annual budget and setting the membership fees.

Les pouvoirs et les responsabilités de l'Assemblée générale inclueront tous les pouvoirs de l'Association, à moins qu'il en soit autrement statué dans la Constitution, et comprendront:

- 1 l'approbation des changements à la Constitution;
- 2 l'approbation des changements aux règlements qui ne sont pas à l'encontre de la Constitution;
- 3 l'approbation des politiques qui ne sont pas à l'encontre de la Constitution;
- 4 l'élection des Officiers de l'Exécutif;
- 5 l'élection des Président.e.s des comités; et
- 6 l'approbation du budget annuel et la détermination de la cotisation des membres.

Article VIII: Council / Article VIII: Conseil

8.01 Council shall be composed of the Executive and Council Representatives of each worksite.

Le Conseil sera composé de l'Exécutif et des Représentant.e.s au Conseil provenant de chaque lieu de travail.

8.02 Council meetings shall be called:

1. on the authority of the President;
2. by the President as instructed by the Executive;

3. by the President or Executive upon the receipt of a written petition requesting such a meeting and bearing the signatures of fifteen (15) members of the Council; and,
4. at least once per month exclusive of July and August.

Les réunions du Conseil seront appelées :

1. sur l'autorisation de le/la président.e;
2. par le/la président.e sur demande de l'Exécutif;
3. par le/la président.e ou l'Exécutif sur réception d'une pétition écrite requérant une telle réunion et portant la signature de quinze (15) membres du Conseil; et
4. au moins une fois par mois, à l'exclusion des mois de juillet et août.

8.03 At least seven (7) days notice of meeting must be given.

Au moins sept (7) jours de préavis seront requis.

8.04 An emergency meeting may be called with less than seven (7) days notice of meeting provided that the agenda of the meeting is restricted to the matter of the emergency.

Une réunion d'urgence peut être appelée sans un préavis de sept (7) jours pourvu que l'ordre du jour porte seulement sur l'objet de l'urgence.

8.05 Fifty percent (50%) of the membership of the Council shall constitute a quorum.

Cinquante pour cent (50%) des membres constituera un quorum.

8.06 Powers and duties of the Council shall include:

1. supervising the affairs of the Association;
2. approving Executive appointments to vacancies as may occur during a term of office or directing that a by-election be held to fill such Table Officer vacancies as may occur during a term of office;
3. opening negotiations with the Board and approving the opening proposals of amendments to the collective agreement for collective bargaining;
4. naming an external auditor annually;
5. approving the financial institution where all monies are kept;
6. setting and approving a special membership levy in an emergency situation;
7. establishing ad hoc committees as needed and approving guidelines;
8. appointing committee members;
9. approving resolutions for consideration at the Annual General Meeting of Provincial Council of the Manitoba Teachers' Society;
10. creating interim policy; and,

11. naming delegates to the Annual General Meeting of the Provincial Council.

Les pouvoirs et les responsabilités du Conseil comprendront:

1. la supervision des affaires de l'Association;
2. l'approbation des nominations de l'Exécutif aux postes devenus vacants au cours de la tenue d'office ou la décision qu'une élection partielle soit tenue pour remplir les postes de membres du Conseil devenus vacants au cours de la tenue d'office;
3. l'ouverture des négociations avec le Conseil scolaire et l'approbation de l'appel des propositions d'amendements à la Convention collective en fonction de la négociation collective;
4. la nomination annuelle d'un vérificateur externe;
5. l'approbation de l'institution financière qui détiendra l'avoir pécunier de l'Association;
6. la détermination et l'approbation d'une cotisation spéciale auprès des membres lors d'une situation d'urgence;
7. l'établissement de comités ad hoc tels que nécessaires et l'approbation de lignes directrices;
8. la nomination des membres des comités;
9. l'approbation de résolutions devant être soumises à l'Assemblée générale annuelle du Conseil provincial de la Manitoba Teachers' Society;
10. la création de politiques intérimaires; et
11. la nomination de délégué.e.s à la réunion générale annuelle du Conseil provincial.

Article IX: Executive / Article IX: Exécutif

- 9.01 The Executive shall be comprised of Table Officers, Standing Committee Chairpersons, three (3) Members-at-large and a representative of the Louis Riel Association of School Administrators.

L'Exécutif sera composé des membres du bureau, des présidences des comités permanents, des trois (3) membres désignés et un représentant de l'Association Louis-Riel des administrateurs scolaires.

- 9.02 Executive meetings shall be called:

1. by the authority of the President;
2. by the President upon the receipt of a written petition requesting such a meeting and bearing the signature of three (3) Executive members; and,
3. at least once per month exclusive of July and August.

Les réunions de l'Exécutif seront appelées :

1. sur l'autorisation de la présidence;
2. par le/la président.e sur réception d'une pétition écrite requérant une telle réunion et portant la signature de trois (3) membres de l'Exécutif; et
3. au moins une fois par mois, à l'exclusion des mois de juillet et août.

9.03 At least seven (7) days notice of meeting must be given.

Au moins sept (7) jours de préavis seront requis pour les réunions.

9.04 An emergency meeting may be called with less than seven (7) days notice of meeting provided that the agenda of the meeting is restricted to the matter of the emergency.

Une réunion d'urgence peut être appelée sans un préavis de sept (7) jours pourvu que l'ordre du jour de la réunion porte seulement sur l'objet de l'urgence.

9.05 Fifty percent (50%) of the membership of the Executive shall constitute a quorum.

Cinquante pour cent (50%) des membres de l'Exécutif constituera un quorum.

9.06 Powers and duties of the Executive shall include:

1. assuming responsibility for long-range planning;
2. advising Council and the General Assembly in matters of governance and policy; and,
3. conducting day-to-day business of the Association as determined by the Constitution, Bylaws and Policy of the Association.

Les pouvoirs et les responsabilités de l'Exécutif inclueront:

1. assumer la responsabilité de la planification à long terme;
2. aviser le Conseil et l'Assemblée générale en matière de gouvernance et de politiques; et
3. conduire les affaires de tous les jours de l'Association telles que déterminées par la Constitution, les règlements et les politiques de l'Association.

Article X: Council Representatives / Article X: Représentant.e.s au Conseil

10.01 The number of Council Representatives from each workplace shall be determined by the number of members at that workplace according to the following table.

No. of Members	Representatives	Alternates
1 – 25	1	1
26 – 50	2	2
51+	3	3

Le nombre des représentant.e.s au Conseil en provenance de chaque lieu de travail sera déterminé par le nombre des membres de chaque lieu de travail selon le tableau suivant:

Nombre de membres	Représentant.e.s	Alternant.e.s
1 – 25	1	1
26 – 50	2	2
51+	3	3

10.02 Council Representatives and Alternates shall be elected on or before the third day of the fall term by their respective workplace memberships for a term of one (1) year.

Les membres représentants et alternants seront élus pour un terme d'un (1) an le troisième jour du terme automnal ou avant par les membres respectifs de leur lieu de travail.

10.03 Council Representatives shall take office on the third day of the fall term.

Les membres représentants au conseil entreront en fonction le troisième jour du terme automnal.

10.04 An Alternate shall assume the duties of the Council Representative in the absence of that Council Representative.

Un.e alternant.e assumera les responsabilités de Représentant.e. au Conseil en l'absence du Représentant.e. au Conseil.

10.05 One (1) Council Representative and one (1) Alternate shall be elected from among the Substitute teachers.

Un.e Représentant.e au Conseil et un.e alternant.e seront élus parmi les enseignant.e.s suppléants.

Article XI: Ratification of the Collective Agreement / Article XI: Ratification de la Convention collective

11.01 An amended or new collective agreement shall be ratified at a meeting of the members of the bargaining unit by a secret ballot cast by all members of the bargaining unit present at this meeting.

Une Convention collective amendée ou nouvelle sera ratifiée lors d'une réunion des membres de l'unité de négociation par vote secret de tous les membres de l'unité de négociation présents à cette réunion.

11.02 Notice of the meeting shall be sent to all workplaces at least seven (7) days prior to the meeting together with a list of all changes to the collective agreement.

Un avis de réunion sera envoyé à tous les lieux de travail au moins sept (7) jours avant la réunion accompagné d'une liste de tous les changements à la Convention collective.

11.03 Reasonable opportunity to cast a ballot in the vote shall be provided.

Une opportunité raisonnable de remettre un bulletin de vote lors de la votation sera accordée.

11.04 A majority of those members who may vote and who cast ballots on the question of acceptance or rejection of the proposed collective agreement shall determine the question.

Une majorité de ces membres qui peuvent voter et qui remettent leur bulletin de vote relativement à la question de l'acceptation ou du rejet de la Convention collective proposée déterminera la question.

11.05 The ballots shall not be destroyed for at least thirty (30) days.

Les bulletins de vote ne seront pas détruits avant trente (30) jours après la votation.

Article XII: Interest Arbitration

12.01 Prior to applying for an interest arbitration a secret ballot vote shall be held at a Council Meeting to determine support for referral to Interest Arbitration.

Avant de faire demande d'arbitrage de différends, un vote secret sera tenu lors d'une réunion du Conseil pour déterminer si l'on appuie le recours à un arbitrage de différends.

12.02 Notice of a meeting regarding Interest Arbitration shall be sent to all workplaces at least seven (7) days prior to the meeting.

Un avis de réunion au sujet de la demande d'un arbitrage de différends sera envoyé à tous les lieux de travail au moins sept (7) jours avant la réunion.

12.03 A majority of the Council Members who cast ballots on the question of proceeding with Interest Arbitration shall determine the question.

Une majorité des membres du Conseil ayant voté sur la question de procéder à un arbitrage de différends en déterminera la question.

12.04 The ballots shall not be destroyed for at least 30 days.

Les bulletins de vote ne seront pas détruits pour au moins 30 jours.

Article XIII: Conduct of Meetings / Article XII: La tenue des réunions

13.01 Bylaw XVII of The Manitoba Teachers' Society shall be used as a guideline in the conduct of all meetings.

Le Règlement XVII de la Manitoba Teachers' Society sera utilisé comme ligne de conduite pour la direction de toutes les réunions.

Article XIV: Elections for Executive / Article XIII: Élections de l'Exécutif

14.01 The Executive shall set a date for the election, such date to be between April 14th and April 29th of each year.

L'Exécutif déterminera une date pour l'élection, laquelle aura lieu entre le 14 et le 29 avril de chaque année.

14.02 The newly elected Executive shall assume office and responsibilities as of August 1st for a term of one (1) year.

Le nouvel Exécutif élu assumera le pouvoir et les responsabilités pour un terme d'un (1) an à partir du 1^{er} août.

14.03 The Resolutions and Nominations Chair shall be the Chief Returning Officer.

Le/la Président.e du Comité des Nominations et des Résolutions sera l'Officier rapporteur en chef.

14.04 Specific electoral procedures shall be determined in the Bylaws.

Des procédures électorales spécifiques seront déterminées par les Règlements.

Article XV: Amendments to the Constitution / Article XIV: Amendements à la Constitution

15.01 This Constitution may be amended at any time as follows:

1. any member of the Association shall have the right to submit in writing to the President a proposed amendment to the Constitution of the Association;
2. the President shall send a copy of the proposed amendment to all members of the Association at least seven (7) days prior to consideration of same at a General Assembly;
3. the amendment or any modification thereof must be approved by at least a two-thirds majority of those voting, a quorum being present; and,
4. the amendment becomes effective the date the Provincial Executive approves said amendment.

Cette Constitution peut être amendée n'importe quand comme suit:

1. n'importe lequel membre de l'Association aura le droit de soumettre par écrit à la présidence la proposition d'un amendement à la Constitution de l'Association;
2. le/la Président.e enverra une copie de l'amendement proposé à tous les membres de l'Association au moins sept (7) jours avant d'être déposé auprès de l'Assemblée générale.
3. un amendement ou toute modification de cet amendement doit être approuvé par une majorité d'au moins deux tiers des votants, un quorum étant présent; et
4. l'amendement entre en vigueur le jour même où l'Exécutif approuve ledit amendement.

The Constitution of the Association was amended at the Annual General Assembly of the Louis Riel Teachers' Association on April 20, 2015.

La Constitution de l'Association fut amendée lors de l'Assemblée du Louis Riel Teachers' Association du 20 avril 2015.

Approved by the Provincial Executive at its meeting of September 15th, 2016.

Approuvée par l'Exécutif provincial lors de sa réunion du 15 septembre 2016.

Frank Restall – President/Président

Erin Litchfield - Secretary-Treasurer/Secrétaire-trésorier

Bobbi Taillefer - General Secretary/Secrétaire Général
The Manitoba Teachers' Society